

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (75)402

Vol. 1975/0158

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

COM(75) 402 endelig

/ Bruxelles, den 16. juli 1975

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN
TIL RÅDET VEDRØRENDE EN YDERLIGERE
HASTENDE HJÆLP TIL GUINEA-BISSAU OG
DE KAPVERDISKE ØER

A. GUINEA-BISSAU

1. Regeringen for Guinea-Bissau har fremsendt en anmodning om hastende fødevarehjælp, som skal føjes til den, der allerede er tildelt for dette år af EØF¹⁾ og andre donatorer.
2. Behovet for fødevarehjælp i form af korn for det tidsrum, der går fra juni til december 1975 beregnes - efter de angivelser der er indeholdt i anmodningen - til omkring 23 000 tons, heraf størstedelen i form af ris. Denne mængde er beregnet på grundlag af en månedlig ration på 10 kg pro persona for en befolkningmængde beregnet til 600 000 mennesker²⁾ under hensyntagen til de allerede ydede fødevarehjælpeaktioner. Ifølge de meddelelser, der er modtaget fra Verdensfødevareprogrammet (VFP) er 8 000 tons af den totale mængde nødvendige i yderste hast.
3. Behovet for mejeriprodukter beregnes til 300 tons skummetmælkspulver og 500 tons kondenseret mælk. Disse beregninger synes for lave hvis det tages i betragtning at en normal dagsration pro persona skulle være 30 g, selv under hensyntagen til de fødevareleverancer, som er undervejs fra VFP og EØF.

1) 3 000 tons korn, 250 tons skummetmælkspulver, 350 tons butteroil, leveret cif (EFT nr. L 78 af 27.3.75).

2) Uden hensyntagen til 150 000 flygtninge fra nabolandene.

4. Som følge heraf finder Kommissionen, at det vil være hensigtsmæssigt at tildele Guinea-Bissau 2 500 tons korn og 250 tons skummetmælkspulver, leveret cif. Som det er tilfældet med de tidligere tildelinger vil denne hjælp til dels blive fordelt gratis og til dels solgt på markedet i overensstemmelse med en fordeling, hvorom der skal forhandles.
5. Mængderne vil blive afskrevet på de reserver "Sahel" som er tilbage til fordeling i medfør af fødevarehjælpeprogrammet for korn og skummetmælk for 1975. Denne aktion medfører ingen yderligere udgifter under hensyntagen til, at den henføres til rammerne af de eksisterende bevillinger på budgettet for 1975 (jf. vedlagte bilag vedrørende finansieringen).

B. DE KAPVERDISKE ØER

1. Den anmodning der er fremsendt af Guinea-Bissau omfatter ligeledes De kapverdiske Øer, der er uafhængige fra den 5. juli 1975.
2. Ifølge VFP's beregninger er det årlige minimumsbehov for korn af en størrelsesorden på 17 500 tons majs og 2 000 tons ris, beregnet på grundlag af 300 000 mennesker heraf 90 000 børn og med et gennemsnitligt forbrug på kun 5,5 kg. I løbet af de sidste år er importen steget betydeligt og har i 1974 nået et niveau på 50 000 tons.

Det er imidlertid sikkert, også under hensyntagen til de meddelte og under levering værende hjælpeleverancer¹⁾, at der vil være et betydeligt underskud at dække.

3. Behovet for mejeriprodukter beregnes af myndighederne til 200 tons skummetmælkspulver og 300 tons kondenseret mælk for perioden fra juni til december 1975, disse tal synes ligeledes at være undervurderet.
4. Kommissionen finder derfor, at der bør fastsættes en tildeling til De kapverdiske Øer på 1 500 tons korn og 150 tons skummetmælkspulver til levering cif.

1) Hjælp fra EØF: 1 500 tons korn, 150 t skummetmælkspulver, 100 tons butter-oil leveret cif (EFT nr. L 78 af 27.3.75).

En del af disse mængder vil blive fordelt gratis, resten solgt på det lokale marked.

5. Disse mængder vil blive afskrevet på de reserver, der er forudset til Sahel inden for rammerne af fødevarehjælpeprogrammet for 1975, udgifterne til denne aktion bliver afskrevet på de bevillinger, der er fastsat til dette brug på budgettet for 1975.

C. FORESLÅEDE AFGØRELSER

Kommissionen henstiller til Rådet:

- i. at træffe afgørelse om tildeling af fødevarehjælp til levering cif således:

- a) til Guinea-Bissau på 2 500 tons korn og 250 tons skummetmælkspulver
- b) til De kapverdiske Øer på 1 500 tons korn og 150 tons skummetmælkspulver.

- ii. som følge heraf at vedtage:

- a) udkastet til Rådets forordning vedrørende levering af skummetmælkspulver som fødevarehjælp til Guinea-Bissau og til De kapverdiske Øer i medfør af forordning (EØF) nr. 3236/74 som er bilagt.

BILAG IBILAG VEDRØRENDE FINANSIERINGI - O m k o s t n i n g e r v e d a k t i o n e na) GUINEA-BISSAU

<u>Korn</u>		RE
Råvarer	2500 t x 115 RE/t	287 500
Transport	2500 t x 40 RE/t	100 000
 <u>Mælkepulver</u>		
Råvarer	250 t x 696 RE/t	174 000
Transport	250 t x 120 RE/t	<u>30 000</u>
		591 500
		=====

b) KAPVERDISKE ØER

<u>Korn</u>		
Råvarer	1500 t x 115 RE/t	172 500
Transport	1500 t x 40 RE/t	60 000
 <u>Mælkepulver</u>		
Råvarer	150 t x 696 RE/t	104 400
Transport	150 t x 170 RE/t	<u>18 000</u>
		354 900
		=====

c) I ALT 946 400

=====

II - B e v i l l i n g p å b u d g e t t e t f o r 1 9 7 5

Konto 9201 - Fødevarehjælp i form af korn - Programmet for 1975	91,3 mio RE
Konto 9211 - Fødevarehjælp i form af skummetmælkspulver	
Programmet for 1975	42,9 mio RE

BILAG II

TILDELING AF DE MÆNGDER, DER ER FASTSAT INDEN FOR
 RAMMERNE AF DET FORELØBIGE PROGRAM FOR S A H E L
 OG DE TILSTØDENDE LANDE

A. KORN

1) Inden for programmet for 1974:

Tildelt	17.000 t
	=====

2) Inden for programmet for 1975:

Tildelt	22 000 t
---------	----------

Reserve	<u>48 000 t</u>
---------	-----------------

	70 000 t
	=====

3) Dette forslag:

Guinea-Bissau	2 500 t
---------------	---------

De kapverdiske Øer	<u>1 500 t</u>
--------------------	----------------

	4 000 t
--	---------

Reserve til senere tildeling	<u>44 000 t</u>
------------------------------	-----------------

	48 000 t
	=====

B. SKUMMETMELKSPULVER

1) Inden for programmet for 1974:

Tildelt	5 000 t
	=====

2) Inden for programmet for 1975:

Tildelt	7 850 t
---------	---------

Reserve	<u>1 150 t</u>
---------	----------------

	9 000 t
	=====

3) Dette forslag:

Guinea-Bissau	250 t
---------------	-------

De kapverdiske Øer	<u>150 t</u>
--------------------	--------------

	400 t
--	-------

Reserve til senere tildeling	<u>750 t</u>
------------------------------	--------------

	1 150 t
--	---------

NB: Den foranstående tabel omfatter ikke:

- a) programmet for butteroil for Sahel (4 050 tons henført under programmet for 1974 og fuldt ud tildelt);
- b) den første del af hjælpen til Guinea-Bissau og til De kapverdiske Øer, om hvilken der er blevet truffet afgørelse særskilt inden for rammerne af programmet for 1975.

Forslag til Rådets forordning (EØF) nr.
af om levering af skummetmælkspulver til
Guinea-Bissau og til De kapverdiske Øer som fødevarehjælp
inden for rammerne af forordning (EØF) nr. 3236/74

RÅDET FOR DE EUROPEISKE FÆLLESSKABER HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske
Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968
om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 740/75²⁾, særlig artikel 7, stk. 4,

under henvisning til forordning (EØF) nr. 3236/74 af 17. december 1974 om
fastsættelse af almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver
som fødevarehjælp til Sahel-landene og Etiopien³⁾, særlig artikel 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3236/74 af 17. december 1974 om fastsættelse af
almindelige regler vedrørende levering af skummetmælkspulver til Sahel-landene
og Etiopien har fastsat en reserve på 1 150 tons skummetmælkspulver;
der er anledning til at tildele en del af denne mængde til Guinea-Bissau og
til De kapverdiske Øer;

på grund af de finansielle vanskeligheder, som disse lande er stillet over-
for, vil det være hensigtsmæssigt, at Fællesskabet overtager omkostningerne
ved levering af fødevarehjælpen til cif-stadiet -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

1) EFT nr. L 148 af 28.6.68, s. 13.

2) EFT nr. L 74 af 22.3.75, s. 1.

3) EFT nr. L 346 af 24.12.74, s. 4.

Artikel 1

Der stilles 250 tons skummetmælkspulver til rådighed for Guinea-Bissau og 150 tons skummetmælkspulver til rådighed for De kapverdiske Øer som fødevarehjælp, udtaget fra de reserver, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3236/74.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i De europæiske Fællesskabers Tidende.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne

Formand